# Григорий Веский

# Дочь дьявола

###### Действующие лица

Мадам Пельё, дочь дьявола

Амели, её подруга

Гонель

Больная

Священник

Бюржен

Друзья Гонеля:

Паскаль

Фабрис

Жан

## Сцена 1

*(Июль, 1828 год. На прогулке по вечернему Парижу мадам Пельё идёт под ручку с подругой Амели.)*

###### Амели

Какая чудная погода!

###### Мадам Пельё

Я забегаю наперёд…

###### Амели

Друг друга знаем больше года.

###### Мадам Пельё

Моих читаешь мыслей ход.

###### Мадам Пельё

Тебя Гонель оберегает?

Давно не слышала о нём.

###### Амели

Меня он просто избегает.

###### Мадам Пельё

Вам было весело вдвоём.

###### Амели

К себе его не подпускала,

Вот он ко мне и охладел.

###### Мадам Пельё

Быть может, занят – много дел.

###### Амели

Ему я часто возражала.

*(Делает небольшую паузу, потом говорит.)*

Нет, нет, я чувствую, что он

Тайком встречается с другою.

###### Мадам Пельё

Да, он собою недурён.

Здесь, вижу, ревности закон!

Я заявляю с прямотою:

Характер нужно проявлять…

Намёк понятен?

###### Амели

Не совсем.

###### Мадам Пельё

Учись с мужчиной флиртовать!

###### Амели

Ему я скоро надоем.

## Сцена 2

*(Гостиная. Мадам Пельё. разговаривает с Гонелем.)*

###### Мадам Пельё

Окно откройте. Право, душно!

Я так устала от хлопот!

###### Гонель

Меня вы встретили радушно.

###### Мадам Пельё

Внимала вам я простодушно,

А вот и утро настаёт…

*(Делает паузу.)*

Вы говорили о свободе,

Вы говорили о стихах,

О слухах, что живут в народе;

Вы рассуждали о природе…

Вас носят, видно, на руках?!

###### Гонель

К чему такие комплименты?

Я ваш покорнейший слуга;

Сойдутся наши берега;

Не развожу я сантименты.

###### Мадам Пельё

Серьёзность ваша вам к лицу,

А шутка, верьте, украшает;

К её мы тянемся словцу,

Когда душа, порой, страдает.

*(Смотрит нежно на него, затем продолжает.)*

Без вас, увы, я одинока,

Не в радость мне встречать гостей;

Хандра подчас ко мне жестока,

Пытаюсь справиться я с ней.

###### Гонель

Подать вина?

###### Мадам Пельё

Да, непременно.

*(Подносит ей бокал вина; она, выпив, говорит.)*

Как не печально – но хочу

Побыть одна я. Постепенно,

Мне полегчает. Пролечу

Себя я крепким сном, наверно;

Я от природы суеверна.

Мне нагадали, что умру

Я страшной смертью; что недолго

Придётся мне дарить утру

Свою улыбку.

###### Гонель

Чувство долга

Во мне здесь ясно говорит;

Маяк спасения горит.

Я вас люблю; причём, давно.

###### Мадам Пельё

Теперь, как видно, всё равно.

*(Он уходит; она остаётся наедине со своими мыслями, рассуждает вслух.)*

Известно мне, что он богат.

О, здесь я рук не покладая,

Его привычки изучая,

Тружусь усердно для расплат.

Уже к стене он мной прижат.

Здесь превосходство. Я его

Не упущу, клянусь, ей‑богу!

Ведь суть таланта своего

Познала с детства. Мне дорогу

Сам дьявол будто указал.

Меня он мило называл

Своим сокровищем; и я

Во всём послушная не зря.

Свой план на суд не выношу;

Вот так я судьбами вершу!

*(Глаза при этом сверкают особенно страшно.)*

Мне не нужны совсем подруги:

Живёт в них тайна только час,

В чём убеждалась я не раз –

Во вред их жалкие услуги!

Нередко глупостью смешат,

Слова расходятся с делами

И суетятся и спешат

А то, что в прошлом – ворошат;

Беда их жить, скажу, умами!

*(Тут её мысли возвращаются к Гонелю, рассуждает.)*

Гонель наивен, до предела!

Как на духу мне рассказал,

Что до других ему нет дела,

Своих он связей не скрывал.

Что был с двух лет усыновлён;

Что жил, досель, не зная горя;

Что любит он сидеть у моря;

Что горным эхом изумлён.

*(С ухмылкой продолжает.)*

Гонель, Гонель, ты как дитя…

Тебе со мной шутить нельзя!

## Сцена 3

*(Прибегает Амели, как будто только что встала с постели.)*

###### Амели

Не говори ни слова мне!

Я на тебя теперь в обиде.

###### Мадам Пельё

В таком ко мне явилась виде?

Ты что увидела во сне?!

###### Амели

Его ты любишь?.. Не старайся

Меня обманывать, юлить.

###### Мадам Пельё

Ты в чём желаешь обвинить?

###### Амели

*(Гневно.)*

Во всём, немедля, признавайся!

У слухов уши есть и зренье.

###### Мадам Пельё

Но у меня иное мненье:

Ты, к сожаленью, неправа.

*(Глубоко вздыхает.)*

Мне тоже нравится Гонель,

Он зазывал меня… в постель.

Пустого ради озорства

В костёр я дружбу не бросаю!

Отказ последовал.

###### Амели

Ужель?

###### Мадам Пельё

Тебе его я уступаю.

*(Продолжает.)*

Он объяснялся мне в любви!

Ты знаешь принципы мои –

Ведь совесть есть – ей не перечу!

###### Амели

Со мною ты честна, замечу.

*(С грустью в голосе.)*

Не посещает он меня;

Я без него, увы, скучаю;

О, как потерянная я,

С ним не хватает часто дня;

Тебе я душу открываю!

*(Сосредоточивается, будто хочет сказать что‑то важное.)*

Ему отдамся через брак –

Я так воспитана. Пошляк

Не смог бы праздновать успех,

Водить он хочет за нос всех!

Я укажу ему на двери,

Возможны с ним одни потери.

*(Поднимает глаза кверху, как бы на небо.)*

С Гонелем связаны мечты;

Жаль, только ими обладаю,

Их от себя не отпускаю,

В них столько дивной красоты!

Теперь он мне как воздух нужен!

###### Мадам Пельё

Но кругозор его так сужен…

###### Амели

Я б не сказала так, однако:

Перечитал он много книг

И не задира, не гуляка;

Он замечательный шутник!

Я что‑то делаю не так…

Ох, не попасть бы мне впросак!

Ему не нравлюсь я, наверно.

###### Мадам Пельё

У правды всё закономерно.

## Сцена 4

*(Дом Гонеля; он в кругу своих друзей.)*

###### Паскаль – Гонелю

А что тебя в ней привлекает?

###### Фабрис

*(С иронией.)*

То, как мораль она читает.

###### Жан

Её походка и манеры?

Её, быть может, красота?

###### Фабрис

Она, ей‑богу, непроста.

Ей изменяет чувство меры.

###### Паскаль

Её я видел. Сообщу

Вам новость я теперь такую:

(Портрет как мастер обрисую),

Здесь ничего не упущу!

*(Все затихли в ожидании; продолжает.)*

Прошу терпения, Гонель,

Похоже, попаду я в цель.

Стою я часто в стороне

И очень долго наблюдаю…

По крохам факты собираю,

Чтоб не проснуться… в западне.

###### Гонель

Твою надуманную речь,

О, как хотел бы я пресечь!

###### Паскаль

*(Как бы не замечая, продолжает дальше.)*

Ты, к сожаленью, близорук.

Я уберечь хочу, мой друг,

Тебя от пагубных решений.

Средь болтовни и развлечений

Ветшает, как известно, ум;

Не поднимай напрасно шум.

*(Делает паузу.)*

Она по праву впечатляет:

Да, образованна, умна,

Ей внешность броская дана –

Невольно разум притупляет.

Случайно я напал на след

Её ужасных приключений;

Она – исчадье наваждений!

###### Гонель

*(В злости бросается на него; друзья едва удерживают.)*

Ты замолчишь?!

###### Паскаль

*(Со свойственным ему спокойствием.)*

Конечно, нет.

###### Гонель

Ты мне завидуешь? Скажи?!

###### Паскаль

Иди‑ка, с часик полежи.

Приди в себя.

*(Обращается к остальным.)*

Друзья пора

Нам распрощаться до утра.

*(Все расходятся; Гонель остаётся один в доме.)*

###### Гонель

*(Говорит с горечью в голосе.)*

Простить его я не смогу,

Он просто верит в измышленья.

Терпеть я должен оскорбленья?

Я перед ним ужель в долгу?!

## Сцена 5

*(Дом состоятельной женщины. На кровати лежит больная; стучится в дверь мадам Пельё.)*

###### Больная

Входи, входи. Я здесь одна.

Ты для меня, как дочь родная;

Да, я совсем, совсем больная…

Меня пугает тишина.

###### Мадам Пельё

Уже с полгода я при вас.

###### Больная

*(Переводит дыхание.)*

Мой наступил кончины час;

Увы, я с каждым днём слабею.

Прекрасен звёздный небосвод;

Вот размечталась. Страшный год!

Болезнь я вряд ли одолею.

###### Мадам Пельё

Врачи бывают слишком строги.

Я принесла лекарство вам,

Оно поможет вам, в итоге.

*(В сторону с усмешкой.)*

На небо все ведут дороги.

*(Вслух.)*

Плохой совет я разве дам?

###### Больная

Моё в комоде завещанье;

Тебя послушала. Теперь

Закрой, прошу, плотнее дверь;

*(Мадам Пельё закрывает дверь.)*

В нём есть награда за старанье;

Мне вслух его ты прочитай,

В суть изложения вникай.

###### Мадам Пельё

*(Берёт из комода завещание; читает.)*

Здесь в полном я сейчас сознанье;

Предвижу с господом свиданье

И страха нет и нет волненья,

И нет ни капельки сомненья,

Смирилась со своей судьбой;

Мне в радость будущий покой.

Здесь воля твёрдая моя,

Её исполнить я желаю,

Поступок ясно понимаю,

За всё в ответе только я!

Так, не имею я детей

И мужа нет, и нет друзей,

И брата нет, и нет сестёр –

Не вызовет решенье спор.

Всё состояние своё

Я отдаю мадам Пельё.

*(Мадам Пельё от радости чуть было не вскрикнула, но всё же удержалась, хотя и с трудом.)*

###### Больная

*(Приподнимается на подушке и говорит, обращаясь к мадам Пельё.)*

Когда по телу бродит боль,

На прибаутки нет желанья;

Невольно думаешь, – доколь,

Придётся мне терпеть страданья?!

Моя постель – моя могила,

Я к ней прикована навек,

Своих поднять не в силах век,

Мечта моя давно бескрыла.

*(В бессилье опускается на подушки; через пару минут, отдышавшись, продолжает говорить, но уже сама с собой.)*

На свежий воздух мне пора;

Я задыхаюсь, – постоянно,

И жажда мучит. Доктора

Уже беспомощны. Как странно…

Им не найти никак причины;

Ещё недавно я цвела.

Быть может, зависть помогла?

*(Берёт с тумбочки небольшое зеркальце, смотрится в него.)*

Как видно, сглазили? Морщины

Вдруг появились у меня;

Рассвет ли встречу завтра я?

*(Задумывается, затем говорит будто с богом.)*

Мне нет ещё и сорока,

Я вся разбита, как старуха;

За что такая оплеуха?!

Причём, вот так – исподтишка…

###### Мадам Пельё

Воды просили, помню, я.

*(Мадам Пельё всыпает смертельную дозу яда в стакан с водой и подаёт его больной; та приподнимается на локте, берёт и говорит.)*

###### Больная

Спасибо, доченька моя.

*(Выпивает, вдруг падает и умирает.)*

## Сцена 6

*(Дом Гонеля. Он с мадам Пельё.)*

###### Гонель

Как и хотели вы, о свадьбе

Никто не знает из друзей;

Мы проведём её в усадьбе –

Там есть аллея тополей,

Есть парк хороший и ручей,

Недалеко сосновый лес…

Я пробудил в вас интерес?

###### Мадам Пельё

С невероятной быстротою.

###### Гонель

После венчания – туда!

###### Мадам Пельё

Мне своего не жаль труда,

Со вкусом дом благоустрою.

*(Делает специально небольшую паузу, затем с безразличным лицом продолжает.)*

Всегда была я равнодушна

И к шумной славе, и к деньгам;

Не по себе, скажу, мне там,

Я холодна и непослушна.

*(Вдруг преображается, излучая саму добродетель, продолжает.)*

Вы мне открылись. Состоянье

У вас приличное, но я

Смеюсь над словом притязанье.

###### Гонель

*(В запальчивости.)*

Прошу, послушайте меня!

###### Мадам Пельё

*(Говорит тоном, не требующим возражения.)*

Мне ничего от вас не надо!

Пустой закончим разговор.

*(Более сдержанно, мягко.)*

Пойдёмте, милый мой, во двор:

Ведь вы со мной – тому я рада.

*(Проходят во внутренний дворик дома.)*

###### Гонель

Я вас за честность полюбил,

Мой друг жестоко вас бранил,

И с ним расстался я. Ужасен

Был в обвинениях тогда,

Но ум его и чист и ясен…

###### Мадам Пельё

О нём забудем навсегда!

###### Гонель

Поймите, право, не в укор –

Да, я за брачный договор.

*(Мадам Пельё пытается скрыть своё волнение.)*

Его сейчас же я составлю

И там, где нужно, всё исправлю.

*(Возвращаются в дом; Гонель садится за стол, берёт бумагу, перо, начинает писать; мадам Пельё наблюдает за каждым его движением. Гонель, закончив, подписывает документ, затем читает.)*

###### Гонель

Сия бумага, как закон,

Коснётся тут обоих он.

Моё наследство обретёте,

Коль вы меня переживёте.

А в остальном всё так, как было;

Быть может, серо и уныло –

На прежних всё своих местах;

Клянусь, тут истина в словах!

*(Встаёт торжественно из‑за стола и подаёт мадам Пельё бумагу на подпись.)*

Прошу поставить подпись здесь.

*(Мадам Пельё, с нескрываемой радостью, ставит свою подпись.)*

(Про себя.)

Я проявлю чуть позже спесь.

*(Гонель продолжает.)*

###### Гонель

Теперь нотариус, печать;

Никто не вправе посягать

На наше счастье. Сколько дней

Мечтал, чтоб стали вы моей!

## Сцена 7

*(Идёт венчание в церкви.)*

###### Священник

Вы, отныне, неразлучны!

Пусть молитвы будут звучны,

Ждёт от вас Господь потомства,

С ним желает он знакомства.

Счастья, счастья вам до гроба,

А глядеть‑то надо в оба,

Чтоб не впасть в грехи земные.

Хоть советы и простые,

От души даю я их,

Как же, знайте, благо в них!

*(Протягивает им свою руку, целуют попеременно.)*

В поцелуе, том, смиренье,

Верность в браке и в любви;

Если только чуть сомненье –

Вот объятия мои!

*(Крестит обоих, приговаривая.)*

Сатана проклятый, сгинь!

Не касайся их. Аминь.

## Сцена 8

*(В доме Паскаля собрались друзья Гонеля.)*

###### Фабрис

Пожалуй, с месяц как пропал.

Раньше часто забегал,

На прогулки брали нарты,

Мы играли долго в карты,

Даже ночью, иногда.

###### Паскаль

Слышал, с ним стряслась беда.

*(Все настораживаются; Паскаль тихо говорит.)*

Говорят, на тот он свет…

###### Жан

Ты с ума сошёл?!

###### Паскаль

Да нет.

###### Фабрис

Он исчез.

###### Жан

Ужель с концами?

###### Паскаль

Посудите трезво сами:

Дом же продан на торгах.

###### Жан

Знаю точно, впопыхах!

###### Паскаль

«Здесь его давно уж нет» –

Пояснив, сказал сосед.

*(Фабрис и Жан переглядываются, пожимая плечами.)*

## Сцена 9

*(Париж, декабрь 1828 год. Гостиная мадам Пельё; она разговаривает с Бюрженом.)*

###### Мадам Пельё

Окно откройте. Право, душно!

Я так устала от хлопот!

###### Бюржен

Час откровенья настаёт.

###### Мадам Пельё

Я так наивна, простодушна…

###### Бюржен

Прошу, вас стать моей женой!

*(Мадам Пельё якобы раздумывает, затем отвечает.)*

Вот рука моя. Согласна.

###### Бюржен

Это счастье! Как прекрасно!

###### Мадам Пельё

*(Про себя.)*

Опять несчастной быть вдовой…

22.10.09–23.10.09